



*Alles Gute zum Jubiläum*

© Bernhard Knes

## „50 Jahre“ ESC-SOCCERZONE STEINDORF

**Kärntner Landtagswahl am 5. März 2023**

Informationen zur Landtagswahl auf Seite 17



**Sehr geehrte  
Bürgerinnen &  
Bürger, werte Gäste,  
liebe Jugend!**

Den ersten Bürgermeisterbrief in diesem noch frischen Jahr möchte ich einmal unseren ganz besonderen Jubilaren und Jubilarinnen widmen.

Meine herzlichen Glückwünsche richten sich an Isolde & Erwin Duller. Sie feiern heuer die sogenannte Gnadenhochzeit. Das heißt, sie gehen seit 70 Jahren gemeinsam durchs Leben! Dieses bemerkenswerte Jubiläum wurde in einer großen Überraschungsfeier mit Kinder, Enkeln und Urenkeln begangen.

Mit einem Zitat von Wilhelm Busch wünsche ich alles Gute zu diesem besonderem Festtag:

*„Das Schönste aber hier auf Erden ist  
lieben und geliebt zu werden.“*

**Isolde & Erwin Duller**



**2023**



**1953**

Alles Gute und viel Gesundheit, Glück, Freude und Zufriedenheit wünsche ich außerdem den folgenden Bürgerinnen und Bürgern zum Freudentag. Mögen Ihnen noch viele weitere schöne Lebensjahre und erfreuliche Momente gegeben sein.

*Selbstverständlich gratuliere ich auch allen weiteren Geburtstagskindern und Hochzeitspaaren in unserer Gemeinde.*



**DI Walter Hoffmann, 95 Jahre**



**Hermina Iskric, 90 Jahre**



**Kajetan-Otto Thalhammer, 90 Jahre**



**Kurt Lindner, 90 Jahre**



**Roland Ebner, 90 Jahre**



**Heribert Liendl, 80 Jahre**



**Horst Wallner, 80 Jahre**

Nach all den erfreulichen Nachrichten möchte ich Sie auch noch über einige weniger erbauliche Neuigkeiten informieren. Erstmals seit Bestehen des Sozialhilfeverbandes Feldkirchen in Kärnten ist im Jahr 2023 eine Umlage fällig. Sie wird in der Höhe von EUR 23.392,26 bis Ende 2023 zu entrichten sein. Diese Zahlungen kommen zu den ohnehin bestehenden jährlichen Ausgaben von EUR 166.500 für die Verwaltungsgemeinschaft Feldkirchen und die Transferzahlungen von EUR 185.300 für den Schulgemeinerverband der Verwaltungsgemeinschaft noch hinzu. Der Sozialhilfebeitrag an das Land Kärnten beträgt im Jahr 2023 EUR 1.342.500.

Auch für den Betriebsabgang der Krankenanstalten Kärnten stehen wir Gemeinden in der Zahlungspflicht. Vorveranschlagt war in unserem Gemeindebudget für das Jahr 2023 eine Summe von EUR 662.300 das entspricht einer Steigerung von 4,36% gegenüber dem Vorjahr. Durch ein gemeinsames Schreiben des Kärntner Gemeindebundes und des Österreichischen Städtebundes - Landesgruppe Kärnten - wurden wir Ende 2022 darüber informiert, dass sich die Erhöhung wohl auf 14,80% belaufen soll. Für die Gemeinde Steindorf bedeutet das weitere EUR 132.000 an Mehrkosten.

Immer deutlicher lässt sich beobachten, dass Gemeinden mehr und mehr an wichtigen infrastrukturellen Aufgaben von Bund und Land übernehmen müssen, die notwendigen Finanzierungen dafür bleiben aber aus. Wichtige Maßnahmen werden den Kommunen überantwortet und mit sogenannten Anschubförderungen unterstützt. Nach der Förderperiode stehen die Gemeinden allerdings alleine mit der Verantwortung und den Kosten da. Auch in diversen Verbänden und interkommunalen Zusammenschlüssen sind wir gern gesehene Zahler. Ob die bezogenen Leistungen dem Beitrag auch entsprechen, wird zum Teil nicht ausreichend transparent dargestellt und die Gemeinden zum Bittsteller degradiert.

Nur gemeinsam sind wir stark! Zu diesem Motto stehe ich. Allerdings kann Zusammenarbeit in und außerhalb der Gemeinde nur auf Augenhöhe gelingen.

Herzlichst

Ihr Bürgermeister  
*Georg Kavalar*

#### Impressum:

Mitteilungsblatt der Gemeinde Steindorf.  
Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Steindorf,  
9551 Bodensdorf, Tel. 04243/8383-0. Verlag, Anzeigen und Produktion:  
Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795,  
Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at



#### ■ Zivilschutz



Beiträge zur Sicherheit von A-Z finden Sie unter: <http://www.siz.cc/steindorf/sicherheit>

Unser Ansprechpartner in der Gemeinde:  
Zivilschutz-Gemeindeleiter  
Helmut Stocker, Tel: 0676/7283633



## I. Vizebürgermeister Gotthard Hatberger

**Referat:** Straßenreferat  
**Sprechtag:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0664 / 3108632



**Liebe Gemeindebürgerinnen,  
liebe Gemeindebürger!**

Die Niederschläge am 10. Jänner 2023, zunächst Regen und danach starker Schneefall, sorgten für einige umgestürzte Bäume. Trotz des extrem feuchten und schweren Schnees, wurden die Straßen und Wege relativ rasch gesäubert.

Ich appelliere an Ihr Verständnis, sollte es bei den Schneeräumungen zu Verzögerungen kommen. Die Einsatzkräfte sind bemüht, so schnell wie möglich die Straßen, Wege und Gehsteige vom Schnee zu säubern, sie können dies aber nicht überall zur gleichen Zeit vornehmen.

Es gab auch Kritik, dass die Gehwege schlecht oder gar nicht geräumt wurden. Ich möchte daher nochmals auf den

§ 93 StVO (Straßenverkehrsordnung), die Pflichten der Anrainer (Haftung) hinweisen.

Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindliche Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6 bis 22 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind.

Ich möchte mich bei den „Schneeräumern“ und den Bediensteten unserer Gemeinde für ihren vorbildlichen Einsatz bedanken.

Bitte passen Sie Ihre **Geschwindigkeit und die Ausrüstung** (Winterreifen, Schneeketten) den Witterungsverhältnissen an. Sie schützen damit sich selbst und Ihre Mitmenschen.

**Bleiben Sie gesund!**

*Ihr Vzbgm. Gotthard Hatberger*

## 2. Vizebürgermeister Christian Jäkl

**Referat:** Sportreferat, Sozialhilfe und Sozialwesen, Familien-, Wohnungs- und Seniorenangelegenheiten, Gesundheitswesen, EU-Programme und Regionalmanagement

**Sprechtag:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0660 / 5422476



**Liebe Gemeindebürgerinnen und  
Gemeindebürger,**

Ich darf mich hiermit bei Ihnen offiziell vorstellen: Mein Name ist Christian Jäkl, ich bin 33 Jahre alt, wohne in Tschöran und bin Programmierer bei der Firma KML Vision und selbstständiger IT Dienstleister.

Nach meiner Übernahme Ende Dezember, war ich hauptsächlich damit beschäftigt, mich in die Themenlage innerhalb der Gemeinde einzuarbeiten. Durch meine beruflichen Tätigkeiten wird es mir nicht möglich sein, Ihnen einen fixen Sprechtag anbieten zu können. Deshalb bitte ich um telefonische Vereinbarungen oder falls Sie Fragen haben, können Sie mich gerne anrufen.

Ich darf hier kurz auf die Sozialleistungen der Gemeinde Steindorf verweisen, welche auf der Homepage zu finden sind, zur Hilfestellung stehen Ihnen die Mitarbeiter in der Gemeinde immer mit Rat und Tat zur Seite.

Zuletzt möchte ich mich hier noch einmal bei meinem Vorgänger, Vizebürgermeister Walter Müller, bedanken. Sein Engagement in der Gemeinde war beispielhaft und ich werde nach bestem Wissen und Gewissen sein Referat weiterführen. Walter, ich werde mein Bestes geben!

*Ihr Vzbgm. Christian Jäkl*

- **Fassadenrenovierungen**
- **Holzbeschichtungen**  
(lasierend - deckend - ölen)
- **Lackierarbeiten**
- **Innenarbeiten - Malerei**
- **Schimmelbeseitigung**



**Wenn Sie das  
Bessere suchen!**

**9552 Steindorf/Ossiacher See, Bundesstraße 26,**

Tel. 04243/81 23, Mobil: 0650/270 77 41, office@thon-malerei.at, [www.thon-malerei.at](http://www.thon-malerei.at)



## GV Alfred Thaler

**Referat:** Wasserversorgung und Kanalisation,  
Kultur- und Jugendreferat  
**Sprechttag:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0664 / 1809436



### Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!

Schon ist der erste Monat des neuen Jahres um und wir blicken voller Zuversicht auf das, was vor uns liegt.

Ich möchte es dennoch nicht verabsäumen, noch zwei Veranstaltungen in unserer Gemeinde, um den Jahreswechsel

zu erwähnen. Am 29. Dezember fand die erste Steindorfer Rau(h)nacht statt. Ganz im Zeichen der alten Traditionen luden die Moorteufel zu diesem besonderen Fest ein. Auf der Steindorfwiese fand ein Perchtenlauf mit den altbekannten mystischen Gestalten statt. Absichtlich wurde auf Show-Effekte, Feuerwerk und Discomusik verzichtet. Stattdessen übernahmen die Jagdhornbläser die musikalische Begleitung. Die Perchten sind ein Brauchtum aus dem Alpenraum, der sich bis ins Heidentum zurückverfolgen lässt. Die furchteinflößenden Gestalten sollen den Winter

gnädig stimmen, die bösen Wintergeister vertreiben und das neue Jahr einläuten. Ich bedanke mich ganz herzlich bei den Moorteufeln und ihrem Obmann Phillip Wurzer für das gelebte Interesse und den Erhalt von echtem österreichischem Brauchtum.

Klassische Klänge gab es beim Neujahrskonzert des Kulturvereins Bodensdorf. Zur großen Freude von Obmann Werner Schachner durfte heuer das „Salonorchester Weissenstein“ unter der musikalischen Leitung von Helmut Vacek gewonnen werden. Gespielt wurde in einem ausverkauften Kultursaal vor einem begeisterten Publikum. Auch hier bedanke ich mich bei allen teilnehmenden Musikerinnen und Musikern für die professionelle Darbietung und die wunderschönen Melodien.

Wirtschaftlich herausfordernde Monate liegen hinter uns und bestimmt auch noch vor uns. Umso wichtiger ist es, dass wir hier auch die erfreulichen Lichtblicke und Veranstaltungen in unserer schönen Gemeinde ansprechen, die uns zwischendurch ein wenig vom Alltagsstress ablenken. Hoffen wir, dass wir mit einem blauen Auge durch die Energiepreiskrise kommen und setzen wir auf den raschen Ausbau von erneuerbaren Energien.

*Zuversichtlich,  
Ihr GV Alfred Thaler*

## GV Gabriele Köffler-Kavalar

**Referat:** Land- und Forstwirtschaft, Umwelt, Schule,  
Kindergartenwesen, Erwachsenenbildung,  
Bibliothek  
**Sprechttag:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0660 / 4133361



### Sehr geehrte GemeindebürgerInnen, liebe Jugendliche und Kinder!

Unsere Bäuerinnen. Unserer Bauern.  
Unsere Zukunft.

Die bäuerlichen Familienbetriebe sind das Modell der Zukunft, denn sie stehen für ein Wirtschaften mit Verantwortung, und das über Generationen hinweg.

Bäuerinnen und Bauern, die mit Freude ihrer Berufung nachgehen, sind das Herzstück einer funktionierenden Landwirtschaft. So braucht es Perspektiven für mehr Wertschöpfung und mehr Wertschätzung für die bäuerliche Arbeit. Die LWK Kärnten hat 8 Kernfelder als strategische Ansatzpunkte für die Zukunft und zentrale Botschaften ausgearbeitet.

- Regionalität ist unser Chance – Versorgung ist unser Auftrag
- Qualität ist unsere Leidenschaft – Vielfalt ist unsere Stärke
- Unsere Familien – sind unsere Wurzeln
- Wertschätzung – ist unsere Motivation
- Unsere Wälder – sind unsere Zukunftsressource
- Die Klimakrise – ist unsere Zukunftsfrage
- Unser Eigentum – ist unsere Kraft
- Das Land – ist unsere Heimat

Diese und weitere, ähnliche Maßnahmen finden sich auch in der KEM/KLAR! Ossiacher See Gegendtal wieder. Es liegt an uns, Konsumenten und Konsumentinnen unsere Bäuerinnen und Bauern vor Ort, durch unser Konsumverhalten entspre-

chend wertzuschätzen. Das vermehrte Auftreten von tierhalterlosen bzw. verwilderten Katzen in unserer Gemeinde hat uns dazu bewogen, an der Aktion „Katzenkastration“ teilzunehmen. Ich möchte Sie dahingehend darüber informieren. In Österreich gilt die Katzenkastrationspflicht. Werden Katzen mit regelmäßigem Zugang ins Freie gehalten, müssen sie von einem Tierarzt kastriert werden! Ausgenommen von dieser Kastrationspflicht sind nur Zuchtkatzen. Bereits seit 2019 müssen alle Zuchtkatzen, das sind alle unkastrierten Katzen mit Freilauf, bei der Bezirkshauptmannschaft gemeldet werden. Die Tiere müssen mit einem Mikrochip gekennzeichnet sein und in der österreichischen Heimtierdatenbank auf ihren Halter eingetragen werden.“ Konkret bedeutet das, dass alle Katzen nun entweder kastriert oder als Zuchtkatzen gemeldet sein müssen. Für die Einhaltung dieser Bestimmungen ist der Tierhalter verantwortlich. Bei Nichtbeachtung sieht das Tierschutzgesetz Strafen vor.

Für tierhalterlose und verwilderte Katzen gibt es die Kärntner Katzenkastrationsgutscheinaktion, um die rasant wachsende Population von Streunern einzudämmen.

Diese Tiere können/werden auch mit Hilfe von Tierschutzvereinen gefangen.

Wer tierhalterlose und verwilderte Tiere kastrieren lassen möchte, erhält am Gemeindeamt einen Kastrationsgutschein. Damit wendet man sich an den jeweiligen Tierarzt, der die Kastration durchführt. Der Tierarzt rechnet dann direkt mit der Gemeinde ab. Die Kosten für das Honorar werden zu 50 % von Gemeinde und Land übernommen.

Gutscheine werden nur für wirklich tierhalterlose und verwilderte Katzen eingelöst.

*Herzlichst Ihre  
GV Gabriele Köffler-Kavalar*



## GV DI Arno Blasge

**Referat:** Tourismus, Wirtschaft und Gewerbe,  
ländliches Wegenetz, Abfallwirtschaft,  
Friedhöfe & Aufbahrungshalle

**Sprechtage:** nach Vereinbarung

**Tel:** 0664 / 4232006

### Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend, geschätzte Gäste!



Ich hoffe Sie sind gut in das neue Jahr gestartet. Ich wünsch Ihnen alles Gute und vor allem Gesundheit. Der Baum vor dem Dorfheurigen in Steindorf konnte heuer wieder mit neuen Lichtelementen geschmückt werden. Die alten Leuchtmittel waren nicht mehr funktionstüchtig, daher mussten neue LED-Lampen angeschafft werden. Diese neue Lampentechnologie verbraucht auch wesentlich weniger Strom. Für das Anbringen der Weihnachtsbeleuchtung galt es, eine Hebebühne zu verwenden.

Vielen Dank an die Gemeindearbeiter für diese mühevollle Arbeit. Für nächstes Jahr ist noch eine Erweiterung der Weihnachtsbeleuchtung entlang der Dorfstraße geplant.



Aus dem Tourismusreferat kann ich Ihnen berichten, dass wir im Dezember 6.096 Nächtigungen mehr hatten als im Vorjahr. Anbei nun aber auch die gesamte Nächtigungsübersicht vom vergangenen Jahr 2022: In Summe kommen wir heuer hier in unserer Gemeinde auf gesamt 314.926 Nächtigungen. Das ist gegenüber dem Vorjahr (mit 277.488 Nächtigungen) ein großes Plus von rund 13,49 %, in Zahlen ausgedrückt gab es im Jahr 2022 gegenüber dem Jahr 2021 genau um 37.438 Nächte mehr, obwohl auch noch das Thema „Corona“ präsent war.

Die nächtigungsintensivsten Monate waren wieder der Juni, Juli, August und September.

Mit den Gesamtnächten des Jahres 2022 erreichten wir nun nahezu fast wieder das „Vor-Corona“-Niveau.

### Die Nächtigungszahlen im Überblick:

2018: 337.937 Nächtigungen  
2019: 319.702 Nächtigungen  
2020: 294.636 Nächtigungen  
2021: 277.488 Nächtigungen  
2022: 314.926 Nächtigungen

Durch die überaus gute Schneelage auf der Gerlitzten ist noch mit einer erfolgreichen Wintersaison zu rechnen. Ich hoffe, Sie nehmen sich auch die Zeit, die schöne Winterlandschaft, sowie die sehr gut präparierten Pisten auf der Gerlitzten zu genießen.

*Ihr GV DI Arno Blasge*

## Nächtigungen 2022

Monat	Gesamt	Gew.4/5*	Gew.***	Gew.**	Gew.FW	Privat	Bauernh.	Heime	Fewo	Fawo BH	Camping	Differenz	in %	2021
Jänner	13.858	11.687	553	171	355	16	0	0	1.016	0	60	11.944	624,03	1.914
Feber	17.683	14.424	1.128	188	522	8	0	0	1.405	0	8	15.093	582,74	2.590
März	12.188	10.163	580	139	295	24	0	0	987	0	0	8.075	196,33	4.113
April	4.458	2.091	927	176	186	39	0	60	842	0	137	1.526	52,05	2.932
Mai	15.682	9.684	1.452	329	499	78	0	355	2.238	40	1.007	5.920	60,64	9.762
Juni	39.746	17.977	4.862	1.060	1.531	202	0	1.596	5.511	286	6.721	3.739	10,38	36.007
Juli	67.215	22.852	7.701	1.315	3.551	703	11	2.555	11.912	449	16.166	-3.626	-5,12	70.841
August	74.375	25.294	7.939	1.312	3.989	889	66	2.676	13.209	393	18.608	-6.922	-8,51	81.297
Sept.	30.920	16.268	2.427	606	1.615	323	0	821	5.123	84	3.653	-5.887	-15,99	36.807
Okt.	16.585	13.531	606	398	218	14	0	122	1.131	0	565	-196	-1,17	16.781
Nov.	8.310	7.393	111	245	106	16	0	0	439	0	0	1.676	25,28	6.634
Dez.	13.906	10.609	814	171	240	69	0	0	1.833	0	170	6.096	78,05	7.810
<b>Summe</b>	<b>314.926</b>	<b>161.973</b>	<b>29.100</b>	<b>6.110</b>	<b>13.107</b>	<b>2.381</b>	<b>77</b>	<b>8.185</b>	<b>45.646</b>	<b>1.252</b>	<b>47.095</b>	<b>37.438</b>	<b>13,49</b>	<b>277.488</b>

# FEUERBERG

## Glitzerweiss

### Feuerberg Schnupperangebot im März

12.-31.03.2023, So-Fr buchbar

Exklusiv für Gemeindegänger zum Sonderpreis ab 899€  
für 2 Nächte & 2 Personen

**First come, first served!**

Jetzt schnell sein und bis 19.02.2023 anfragen unter  
kontakt@feuerberg.at oder telefonisch unter +43 4248 2880

**Schneesege im Jänner!** Auf der Gerlitz Alpe freute man sich über die landesweit meiste Neuschnee-Menge. Winterfreuden und Skivergnügen für Einheimische & Gäste.

### Glänzende Auszeichnungen

Das Mountain Resort Feuerberg gewinnt den HolidayCheck Gold Award 2023 & die Relax Guide "Lilie der Herzlichkeit"

Hoherfreut startet der Feuerberg ins neue Jahr: HolidayCheck prämiert das Kärntner Wellness- und Bergresort mit dem Gold Award 2023 zum 12. Mal in Folge. Über 623.000 Urlauberbewertungen haben die insgesamt besten 596 Hotels aus 32 Ländern bestimmt, 152 wurden mit dem Gold Award ausgezeichnet. „Wir freuen uns von Herzen. Der HolidayCheck Award zählt zu den wertvollsten Auszeichnungen in der Branche. Deshalb ist es eine ganz besondere Ehre, wenn man seit Jahren so beständig im Spitzfeld dabei ist.“, so Inhaber Erwin Berger.

Das Feuerberg-Team und Gastbergerfamilie Berger dürfen sich gleich doppelt freuen. Die Gäste haben im renommierten RELAX Guide über 23.000 Mal abgestimmt und den Mitarbeitern die hohe Auszeichnung "Lilie der Herzlichkeit" verliehen.



Emanuel & Anna Berger freuen sich über die Auszeichnung in Gold.



### Lehre auf höchstem Niveau

Auf der Suche nach einer Ausbildung an einem der schönsten Urlaubsorte Österreichs?

Eine Lehre im Mountain Resort Feuerberg ist eine duale Ausbildung, die überwiegend im Hotel aber auch in der Fachberufsschule für Tourismus in Warmbad-Villach erfolgt. Feuerberg-Lehrlinge haben die Möglichkeit an zahlreichen hausinternen Schulungsprogrammen teilzunehmen. Dieses Jahr treten gleich drei Feuerberg-Lehrlinge bei den Junior Skills Kärnten an. Ein motiviertes junges Team freut sich auf neue Talente.

#### Lust auf eine Ausbildung mit Ausblick?

Dann komm zu uns auf den Feuerberg!

Ein Schnuppertag ist jederzeit auf Anfrage möglich.

Nähere Informationen zu Lehre und Job am Feuerberg unter  
<https://www.feuerberg.at/de/service/jobs-karriere/>



## Bibliothek Bodensdorf

10. Oktoberstraße 3  
9551 Bodensdorf  
+43 650 744 1420

[www.buecherei-bodensdorf.bvoe.at](http://www.buecherei-bodensdorf.bvoe.at)  
[buecherei.bodensdorf@a1.net](mailto:buecherei.bodensdorf@a1.net)



### Öffnungszeiten:

**Dienstag: 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

**Freitag: 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

**Samstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

### Geschätzte LeserInnen!



**W**ir sind wieder losgestartet. Das neue Jahr hat uns neue Bücher gebracht und diese werden sukzessive in unser Angebot eingearbeitet. Darunter sind vor allem Gesellschaftsromane und Kriminalromane der neuesten Generation. Bei den Gesellschaftsromanen habe ich versucht die Wünsche unserer

LeserInnen zu berücksichtigen und Literatur zu besorgen, welche interessant, gut lesbar und erfrischend ist. In diesem Zusammenhang habe ich einige Exemplare der neu erschienen Serie „Berühmte Frauen“ erstanden. Diese Geschichten zeigen neue Einblicke in das Leben berühmter Frauen, die wir oft so noch nicht gesehen haben. Als besondere Empfehlung möchte ich hier unsere neuesten dieser Serie, die drei Bände über das Leben der Gründerinnen des Douglas-Imperiums empfehlen.

Kommen Sie vorbei, schmökern Sie in unserem Angebot! Wir beraten Sie gerne! Natürlich sind wir immer noch online. Unter [www.bibliotheken.at/search](http://www.bibliotheken.at/search) finden Sie unsere Neuzugänge ebenfalls.



Eine weitere Buchempfehlung:

**Ingeborg Bachmann und Max Frisch – Die Poesie der Liebe: Roman (Berühmte Paare – große Geschichten)**

Liebe Grüße aus der Bibliothek  
Werner Schachner BA MA

## Seniorentaxi

Sie können jeden Monat **Skostenlos** 5 Taxi Bons im Gesamtwert von € 20,00 im Gemeindeamt/Meldeamt abholen.

**Das Taxiunternehmen**

**Wernitznig steht nach**

**Vereinbarung zur Verfügung. Telefon: 04243 / 2249**



## Kunst und Kulturverein Bodensdorf

**Obmann:** Werner Schachner BA MA

**Tel:** 0650 / 7441420

**E-Mail:** [w.schachner@gmail.com](mailto:w.schachner@gmail.com)



**KUNST & KULTUR**  
**am Ossiacher See**  
Kunst- und Kulturverein Bodensdorf

**Liebe FreundInnen der schönen Künste!**

**U**nsere Neujahrskonzert hat 2023 einen guten Start beschert. Der Schwung und die gute Musik haben

die fast 190 Besucher zu wahren Begeisterungstürmen hingerissen. Die Zugabe, das Duett der Solistin mit der Moderatorin des Konzerts war eine perfekte Abrundung des Abends.

Mein Dank gilt allen UnterstützerInnen, den Mitglieder des Gemeindevorstands, den MitarbeiterInnen am Gemeindeamt, den Mitarbeitern des Gemeindebauhofs, den vielen sonstigen freiwilligen HelferInnen, den SponsorInnen und natürlich meinem Team des Vereins. Ohne all die vielen helfenden Hände könnten wir solche Veranstaltungen nicht durchführen! Danke schön!

Für uns, vom Kunst- und Kulturverein Bodensdorf war es eine Bestätigung unserer Arbeit und zugleich der Auftrag, für unsere Bewohner in diese Richtung weiterzuarbeiten. So sind wir bereits wieder unermüdlich am Planen und Überlegen, womit wir euch als Nächstes erfreuen können. Da man bekanntlich über ungelegte Eier nicht „gackern“ soll, vertröste ich Sie alle hiermit auf unsere nächsten Informationen, welche wir zeitnah wieder über alle, uns zur Verfügung stehenden Medien, an Sie kommunizieren werden.

Bis dahin, bleiben Sie gesund!

**Für den Kunst- und Kulturverein Bodensdorf!**  
**Werner Schachner BA MA**





**IHR REGIONALER  
MIELE KUNDENDIENST  
IN KÄRNTEN**



**Miele**  
— CENTER —  
**OLSACHER**

Offizieller Partnerbetrieb

**REPARATUR  
BONUS**

Repariert statt ausangiert

**SPITTAL**  
T +43 4782 420 00

**VILLACH**  
T +43 4242 340 00

## ■ Kindergarten Bodensdorf

Kindergartenleiterin *Isabella Winkler-Thaler*

Tel: 04243/2862, 0680/3074045

E-Mail: [kindergarten.bdf@hostprofis.at](mailto:kindergarten.bdf@hostprofis.at)



Das neue Kindergartenjahr begann im Jänner schon sehr sportlich. In der ersten Woche besuchte uns Frau Nicki Watzek (Athletic Academy) und gestaltete mit allen drei Gruppen eine lustige Pinguinturnstunde. Ermöglicht wurde uns dies durch das Programm zur Bewegungsförderung „Kinder gesund bewegen“. Finanziert wird „Kinder gesund bewegen 2.0“ vom

Sportministerium, sowie der Bundes-Sportförderung. Die Umsetzung wird durch die Sport-Dachverbände ASKÖ, ASVÖ und SPORTUNION sichergestellt. Alle am Programm beteiligten ÜbungsleiterInnen der Sportvereine besitzen das „Fit Sport Austria-Qualitätssiegel für gesunde Bewegung und Sport im Verein“. Unsere Kinder hatten auf alle Fälle viel Spaß und freuen sich schon auf den nächsten Besuch von Frau Watzek. Natürlich geht das Training in der Eishalle für unsere Eishockeyspieler wöchentlich weiter und die Freude war riesengroß, als alle eine wunderschöne Wintermütze von dem Eishockeyspieler Warrior überreicht bekamen.

*Ein herzliches Dankeschön dafür.*

Sehr herzlich bedanken möchten wir uns auch bei Herrn Peter Lotteritsch, von der Firma Installationen Lotteritsch, der uns einen neuen Teppich für unseren Raumteil für das Rollenspiel gesponsert hat. Dankeschön! Wir wollen aber natürlich auch die Schipisten erobern und so fand in der Woche vom 16.01. bis 20.01.2022 ein Schi-kurs auf der Gerlitzten statt. Die Kinder ließen sich vom Schneefall nicht entmutigen – egal ob erste Versuche auf den Schiern oder schon zügiges Fahren auf den Pisten – es waren alle voll Begeisterung dabei und man konnte von Tag zu Tag große Fortschritte sehen. **Ein großes Dankeschön an die Schischule Gerlitzten und allen Schi-LehrerInnen für diese tolle Woche voller Spaß, Bewegung, Schnee, frischer Luft und Schivergnügen!**

*Ihre Isabella Winkler-Thaler*



## POSTBUS SHUTTLE

Die moderne Mobilität am Ossiacher See



Sie können Ihre täglichen Wege bequem und flexibel um **€ 2,30** erledigen!

Verfügbar in den Gemeinden, Ossiach und Steindorf am Ossiacher See.

Steigen Sie ein und nehmen Sie Platz!

**POSTBUS**  
Ein Unternehmen der ÖBB



Postbus Shuttle

Jetzt  
downloaden!



Mehr Infos unter [postbus-shuttle.at](http://postbus-shuttle.at)

Buchung: +43 664 800 80 775 (Betriebszeiten)  
+43 4276 2601 (Mo-Fr 08:00-12:00)  
+43 463 54 340 (Mo-Fr 07:15-15:15)

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



## ■ Volksschule Steindorf & Tiffen

Heuer durften die Kinder der Volksschule Steindorf und Tiffen wieder den Schikurs auf der Hochrindl absolvieren. Nach der langen Pause war der Spaßfaktor bei den Kindern, Schilchlehrern, Lehrerinnen und Begleitern ganz großgeschrieben!

*DI (FH) Signe Fischer-Teuffenbach*



## ■ MOKIBODO



### Diakonie de La Tour

Montessori-  
Kleinkindergruppe

Gruppenleitung:

Daniela Kropf

Tel. 0664 / 8504057

[mokibodo@diakonie-delatour.at](mailto:mokibodo@diakonie-delatour.at)

[www.diakonie.delatour.at](http://www.diakonie.delatour.at)

## A, B, C ... wir spielen gern im SCHNEE!

Gerade die Winterszeit bietet den Kindern viele Erfahrungen und Erlebnisse. Der kalte Schnee schmilzt in den warmen Händen, der Weg durch den weißen Schnee ist manchmal ein Hindernislauf und das Spielen und Arbeiten mit Handschuhen etwas Besonderes. All diese Erfahrungen bringen die Kinder Augen zum Strahlen und Leuchten, vor allem, wenn sie voller Stolz auf „ihren“ Schneemann schauen.

*Das MoKiBoDo-Team*



## ■ Freiwillige Feuerwehr Tiffen

Das Jahr 2023 hat gerade erst begonnen, und doch haben wir am Sonntag, den 22.01.2023, unseren Übungsbetrieb erfolgreich wiederaufgenommen. Nun finden wieder sämtliche ATS-, Monats-, Geräte- sowie Wettkampfübungen statt. Am 27.01.2023 lassen wir das Jahr 2022 bei der alljährlichen Jahreshauptversammlung noch einmal Revue passieren.

Die Wettkampfgruppe der Freiwilligen Feuerwehr blickt euphorisch auf den Bezirksleistungsbewerb, welcher am 20.05.2023 in der Patergassen stattfinden wird. Unsere Gruppe wird sich bestmöglich vorbereiten, um erneut ein gutes Ergebnis nachhause zu bringen. Darüber hinaus wird auch wieder unser alljährliches Blaulichtevent mit Feuerwehrfrühschoppen stattfinden, welches am 19.08./20.08.2023 abgehalten wird. Wir freuen uns, dass wir auch dieses Jahr wieder eine Vielzahl an Gästen begrüßen dürfen, um gemeinsam ein unvergessliches Wochenende zu verbringen. Hoffentlich sind Sie gut ins Jahr 2023 gerutscht - wir wünschen Ihnen viel Erfolg!

*Mathias Tauchhammer*





**WIR SIND AB 1. MÄRZ WIEDER FÜR EUCH DA!**

**Baumschule GartenService**  
**TEUFFENBACH**

A-9552 Steindorf am Ossiacher See, Tel. 04243/484, teuffenbach@baumschule.at

## ■ Kärnten Bonus plus 2023

Für all jene, die den Bonus nicht automatisch bekommen, sehr wohl aber unter die Einkommensgrenzen fallen, startet mit 1. Feber 2023 die Möglichkeit der Antragstellung. Entweder man stellt den Antrag online (unter <https://www.ktn.gv.at/service/kaerntenbonus>) oder man wendet sich an das zuständige Gemeindeamt.

## ■ Stellenausschreibung Wassermeister\*in (m/w/d)

Zur Verstärkung unseres **handwerklichen Teams** suchen wir **eine/n Wassermeister\*in (m/w/d) – 40 Wochenstunden.**

Einstufung und Entlohnung: Diese Stelle unterliegt den Bestimmungen des Kärntner Gemeindemitarbeiterinnen-gesetzes, K-GMG, und es erfolgt eine Einstufung in die Gehaltsklasse 7, Stellenwert 33. Das Bruttomonatsgehalt erhöht sich entsprechend allfälligen anrechenbaren Vordienstzeiten (maximal 4 Jahre).

Der Aufgabenbereich umfasst unter anderem:

- Betreiben der Anlagen der GWVA;
- laufende Kontrolle;
- Wartung und Instandhaltung;
- Überprüfung und Dokumentation der Betriebsparameter;
- Organisation und Durchführung von Reparaturen und Störungsbehebungen;
- Zusammenarbeit und Übernahme des Bereitschaftsdienstes außerhalb der Normalarbeitszeit für die Anlagen der GWVA;
- Umsetzung der Vorgaben für die Arbeitssicherheit;
- Verbesserung und Optimierung des Anlagenbetriebes;
- Wartung & Tausch der Hydranten;
- Tätigkeiten als Schulwart bzw. Hausmeister-Tätigkeiten der gemeindeeigenen Gebäude (z.B. Schulen, Kindergarten, öffentliche WC-Anlagen, Strandbadgebäude etc.);
- Instandhaltung der Heizungsanlagen;
- Büroarbeiten (z.B. Dokumentation von Wartungen);
- Sonstige anfallende Tätigkeiten.

Wenn Sie an dieser Stelle interessiert sind, bewerben Sie sich bitte online auf <https://bewerbung.cnc.gv.at> bis **spätestens Freitag 24.02.2023.**

Für Fragen zur Einstufung und Entlohnung stehen Ihnen Mitarbeiter\*innen des Gemeinde-Servicezentrum unter der Telefonnummer 0463 / 55 111 350 zur Verfügung. Unvollständige Bewerbungsunterlagen werden bereits im Rahmen der Vorselektion aus dem Bewerbungsverfahren ausgeschlossen.

Nähere Informationen zu den Anforderungen und der Ausschreibung erhalten Sie auf der Homepage der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See unter: [www.steindorf.gv.at](http://www.steindorf.gv.at) und im Gemeinde-amt, Tel: 04243-8383-0.

**KFZ-REPARATUREN**  
vom Fachbetrieb

**KFZ-WERKSTÄTTE**  
**WALTER HUETER**  
DORFSTRASSE 3, 9520 SATTENDORF

Tel.: 04248/29700 Fax: 04248/20022 oder Tel.: 0664 / 3029700  
Email: [kfz-hueter@aim.at](mailto:kfz-hueter@aim.at)

Reparaturen & Serviceleistungen jeglicher Art - Karosserie Fachbetrieb - Versicherungsdirektabrechnung - Überprüfung - 55% - Lackierung

Karosserie Fachbetrieb  
KFZ-Mechaniker  
Kfz-Service alle Marken

**Partner**

**blumen kreativ**

karin meisnitzer • poststraße 22 • 9551 bodensdorf  
tel.: 04243 / 82 79 • mobil: 0650 / 921 40 28  
mail: [karin.meisnitzer@gmail.com](mailto:karin.meisnitzer@gmail.com)

**Am 14.02.2023 VALENTINSTAG durchgehend geöffnet!**

**KOFLER + KAVALAR**  
**ZIMMEREI**

Jetzt planen und im Sommer genießen!

Wir unterstützen Sie gerne bei Ihrem individuellen Projekt!

Zimmerei Kofler und Kavalari Betriebs GmbH  
Tel.: 04243/2162  
[office@dein-holzhaus.at](mailto:office@dein-holzhaus.at)



## ■ Wohnungssicherung statt Wohnungsverlust!

**Caritas**  
Wir helfen.

Die Wohnungssicherung Kärnten WoSiK hilft bei Mietrückständen! Mietschulden gelten als „gefährliche Schulden“, weil sie besonders negative Folgen haben. Deshalb scheuen Sie sich nicht, so rasch wie möglich, um Unterstützung anzusuchen. Die Wohnungssicherung Kärnten WoSiK sucht gemeinsam mit Ihnen nach Lösungen bei Mietrückständen, Betriebskostenrückständen oder drohendem Wohnungsverlust. Das kostenlose und vertrauliche Beratungsgespräch ist sowohl in den Büros der Caritas in Klagenfurt, Villach und Spittal als auch in der Wohnsitzgemeinde möglich. Bei Fragen zum WoSiK-Angebot sowie zur Vereinbarung eines Beratungstermins ist die Caritas wie folgt zu erreichen:

**Caritas Kärnten – Heizhausgasse 58, 9020 Klagenfurt**  
Telefon: 0676/60 821 50  
Mail: wohnungssicherung@caritas-kaernten.at

## ■ Jetzt Heizkostenzuschuss beantragen!

Der Ktn. Heizkostenzuschuss kann noch bis zum 28. April 2023 beim Gemeindeamt in Bodensdorf / Meldeamt beantragt werden. Bei der Antragsstellung sind sämtliche Einkommen mittels aktueller Nachweise, wie etwa Lohn-/Gehaltszettel (monatlich!), Pensionsbescheid, AMS-Bescheid, etc. zu belegen. Bitte bringen Sie auch die Bankomatkarte mit.

## ■ Finanzverwaltung

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen,  
Sehr geehrte Gemeindebürger!

Hiermit ersuchen wir Sie bei zukünftigen Überweisungen unbedingt immer die korrekte Zahlungsreferenz lt. Zahlschein anzugeben (siehe Beispiel). Bitte achten Sie auch bei Vorlagen im Telebanking darauf, die Zahlungsreferenz vor einer Überweisung immer entsprechend anzupassen. Noch bequemer geht es mit einem SEPA-Lastschriftmandat (einmalige Einzugsermächtigung) – jetzt einfach ein Formular in der Finanzverwaltung der Gemeinde Steindorf am Ossiaher See anfordern.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Unterstützung!

Die Finanzverwaltung

AT	Raiffeisenbank Ossiacher See Bodensdorf-Ossiach DVR: 004466 BLZ 39510	ZAHLUNGSANWEISUNG
EmpfängerIn/Name/Instit <b>GEMEINDE STEINDORF A. OSS. SEE</b>		
IBAN/EmpfängerIn <b>AT69 3951 0000 0003 0452</b>		
BIC (SWIFT-Code) der Empfängerbank <b>RZKTAT2K510</b>	Kann bei Zahlungen innerhalb EU/EWR entfallen	EUR Betrag <b>120,00</b>
zum maschinellen Bedrucken der Zahlungsreferenz		
<b>918033000625</b>		
Vorname Nachname wird bei ausgefallener Zahlungsreferenz nicht an Empfänger weitergegeben. Konto: 001000 / 1 Objekt: 10757, WK 4.Vj., Rech.Nr.: 00009167		
Bei Online-Zahlung tragen Sie bitte <b>918033000625</b> im Feld Zahlungsreferenz ein.		
IBAN/KontoinhaberIn/Kaufverpflichteter		
K/Max Mustermann		
Unterschrift Zeichnungsberechtigter		006 00000012000< 30+

## ■ Tauwetterperiode – Gewichtsbeschränkung



Wir weisen darauf hin, dass während der Tauwetterperiode, diese lässt sich witterungsbedingt zeitlich nicht (Feber, März) vorausbestimmen, für sämtliche Straßen und Wege in unserem Gemeindegebiet eine Gewichtsbeschränkung verordnet wird. Die Bürger bzw. Frächter und Betriebsführer werden höflich ersucht, Fahrten mit Schwerlastfahrzeugen (Transporte von Holz, Heizmaterialien, Baustoffe, usw.) bereits vor Beginn oder nach Ende der Tauwetterperiode durchzuführen.

**Bitte sorgen Sie rechtzeitig für die Anlieferung von schweren Materialien, wie z.B. Heizöl und anderen Heizstoffen, um die meist mehrere Wochen dauernde Beschränkungsfrist zu überbrücken.**

Die Verordnung tritt mit der Anbringung der Verkehrstafeln in Kraft und wird mit Ende der Tauwetterperiode wieder aufgehoben. Im Sinne der Erhaltung unserer ausgebauten Gemeindestraßen ersuchen wir um Verständnis für diese notwendige Maßnahme.

## ■ Bekanntgabe der Bienenvölker

Gemäß § 5 Abs. 2 des Ktn. Bienenwirtschaftsgesetzes, sind die Bienenhalter verpflichtet, **bis längstens 15. April** jeden Jahres den Standort, die Anzahl und – sofern andere Bienenvölker als jene der Rasse Carnica gehalten werden – die Rasse der Bienenvölker im Meldeamt der Gemeinde bekannt zu geben. Auch um Leermeldung wird ersucht. Der Bürgermeister hat diese Daten der Landesregierung und der Bezirksverwaltungsbehörde über Aufforderung zu übermitteln, wenn dies zur Bekämpfung von Tierseuchen oder von Pflanzenschädlingen, sowie zur Überprüfung der Einhaltung der Bestimmungen des § 11 erforderlich ist.



## ■ Wir gratulieren recht herzlich!



Familie Andrew und Felicitas Hill aus Bodensdorf zur Geburt ihres Sohnes **Louis James Hill**



# WIR VERKAUFEN IHR HAUS.

# SIE GENIESSEN IHR LEBEN!





**FISCHER**  
IMMOBILIEN  
*Immo für Sie da!*

*Grafen 2004*

[www.fischer-immobilien.at](http://www.fischer-immobilien.at)

## ■ Jagdverein Hubertus

**Johann Kofler, Ehrenobmann des Jagdvereins Hubertus Bodensdorf, feierte den 90er!**

Anlässlich seines 90. Geburtstags im Dezember 2022 hat eine Abordnung des Jagdvereins Hubertus Bodensdorf Johann Kofler besucht und ihm zum Geburtstag gratuliert. Es war, wie immer bei ihm, ein netter und unterhaltsamer Abend, geschmückt mit musikalischer Umrahmung und es folgten zahlreiche seiner humorvollen Anekdoten, die wir niemals missen wollen. Wir wünschen ihm weiterhin alles Gute, viel Glück & vor allem Gesundheit! *Beste Grüße und Weidmannsheil, deine Freunde und Kameraden vom Jagdverein Hubertus!*



## ■ PV Bodensdorf

Die Mitglieder des Pensionistenverbandes Ortsgruppe Bodensdorf wurden zu einem gemeinsamen Essen in den Gasthof „Urbanwirt“ in Bodensdorf mit anschließender Weihnachtsfeier eingeladen. Obfrau Anni Pilgram konnte als Ehrengäste Pfarrer Jacek Artur Wesoly, sowie LAbg. Herwig Seiser begrüßen. Die Kinder der Volksschule Bodensdorf sowie der Bläserklasse unter der Leitung von Frau Sabine D'Angelo haben der Veranstaltung durch Gesang und Musik einen feierlichen Rahmen verlieht.

*Waltraud Eigner*



## ■ Seniorenring

Der Obmann OSR Dieter Hardt-Stremayr begrüßte die Mitglieder, die einander zur traditionellen Weihnachtsfeier im **Gasthof Hobitsch** trafen, um gemeinsam ein paar gemütliche, vorweihnachtliche Stunden zu verbringen. **Rosemarie Eichern** überraschte uns mit selbstgebackenen schön verzierten Lebkuchensternen und führte gemeinsam mit Margreth Glanzer durch das Programm. Besinnliche Gedichte und Lesungen wurden durch schöne Lieder von **Alexandra Weber** und **Magdalena Schweinzer** mit Gitarren begleitet, wobei auch die Anwesenden zum Mitsingen eingeladen wurden. Anschließend gab es ein von den Wirtsleuten gut zubereitetes Essen. Mit Dank und den besten Weihnachts- und Neujahrwünschen unseres Obmannes klang das Beisammensein aus.

*Johanna Klammer*



**Wir modernisieren  
Ihre Küche**  
mit neuen Fronten nach Maß!

- ✓ Preiswerte Alternative zum Neukauf
- ✓ Kein aufwändiges Herausreißen
- ✓ Modelle: Klassisch, Landhaus, Design
- ✓ Dekorvielfalt: Holzdessins, Oberflächen
- ✓ Nachhaltige, umweltgerechte Lösung

PORTAS-Fachbetrieb  
Thomas Münzer - Tischlermeister  
Gerlitzenstr. 54 - 56 • 9521 Treffen  
☎ 0 42 48/27 93

Besuchen Sie unsere Ausstellung • [www.muenzer.portas.at](http://www.muenzer.portas.at)



Neu in meist  
nur 1 Tag!

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1



## ■ ASKÖ Bodensdorf

Am 14. Jänner 2023 hat der ASKÖ Bodensdorf seine Jahreshauptversammlung abgehalten. Der neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Obmann: Hatberger Gotthard  
 Obmann-Stv.: Hatberger Jürgen  
 Kassier: Staudacher Peter  
 Kassier-Stv.: Schurz Hannes  
 Schriftführer: Hofmeister Andreas  
 Schriftführer-Stv.: Jensch Matthias  
 Sektionsleiter: Slunka Martin  
 Sektionsleiter-Stv.: Dr. Petersmann Manuel  
 Nachwuchsleiter: Tautscher Christian  
 Ehrenpräsident: Bürgermeister Kavalar Georg.

Fürs heurige Jahr ist wieder ein Pfingstturnier, Kleinfeld, geplant. Anmeldungen sind jetzt schon möglich. Vom 17. bis 22. Juli 2023 findet ein Nachwuchscamp, Veranstalter ASKÖ Bodensdorf, statt.

Am 22. Juli 2023 gastiert die COPA PELE in Bodensdorf. Die Mannschaft der Copa Pele besteht aus ehemaligen, österreichischen Nationalspielern.

**An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Sponsoren und Gönnern des ASKÖ Bodensdorf bedanken, ohne euch wäre ein Spielbetrieb nicht möglich!**



*Gotthard Hatberger*



## ■ Aus der Bärenhöhle

Neues Jahr neue Herausforderung! Neben wirtschaftlich und organisatorischer Herausforderung steht doch der Sport im Vordergrund. So laufen die letzten Meisterschaften im Winter. **Die 1. Mannschaft, MF Gerhard Kleindienst** erreichte den **4. Platz** bei den Bezirksmeisterschaften und fixierte den Aufstieg in die Unterliga. Die Eisbereitung in der Burg läuft auch auf Hochtouren. Für die kommende Saison werden auch die bekannten **Veranstaltungen** wie DUO-Cup, Boggia-Turnier veranstaltet. Noch regiert der Winter, aber wir bereiten uns schon auf den Sommer mit seinen Turnieren und Meisterschaften vor. Packen wir es an und gehen wir mutigen Schrittes auf die Herausforderungen zu.



*Obmann DI Pilgram*

## Verlautbarung

über die Eintragsverfahren für die Volksbegehren mit der Kurzbezeichnung

„ECHTE Demokratie-Volksbegehren“  
 „Lieferkettengesetz-Volksbegehren“  
 „Beibehaltung Sommerzeit“  
 „Unabhängige JUSTIZ sichern“  
 „GIS Gebühren NEIN“  
 „BARGELD-Zahlung: Obergrenze NEIN!“  
 „NEHAMMER MUSS WEG“

Stimmberechtigte können innerhalb des vom Bundesminister für Inneres gemäß § 6 Abs. 2 des Volksbegehrensgesetzes 2018 – VoBeG festgesetzten Eintragszeitraumes, das ist von

**Montag, 17. April bis Montag, 24. April 2023**

**in jeder Gemeinde** in den Text samt Begründung der Volksbegehrens Einsicht nehmen und ihre Zustimmung einem oder mehreren Volksbegehren **durch einmalige eigenhändige Eintragung ihrer Unterschrift auf einem, von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Eintragungsfeld**, erklären. Die Eintragung muss nicht auf der Gemeinde erfolgen, sondern kann auch online getätigt werden ([www.bmi.gv.at/volksbegehren](http://www.bmi.gv.at/volksbegehren)).

Stimmberechtigt ist, wer am letzten Tag des Eintragszeitraumes das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt (österreichische Staatsbürgerschaft, Vollendung des 16. Lebensjahres, kein Ausschluss vom Wahlrecht) und zum Stichtag 13. März 2023 in der Wählerevidenz einer Gemeinde eingetragen ist.

**Bitte beachten: Personen, die bereits eine Unterstützungserklärung für ein Volksbegehren abgegeben haben, können keine Eintragung mehr vornehmen, da eine getätigte Unterstützungserklärung bereits als gültige Eintragung zählt.**

In der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See können Eintragungen während des Eintragszeitraumes an nachstehend angeführten Tagen und zu folgenden Zeiten vorgenommen werden:

**Montag, 17. April 2023, von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr**  
**Dienstag, 18. April 2023, von 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr**  
**Mittwoch, 19. April 2023, von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr**  
**Donnerstag, 20. April 2023, von 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr**  
**Freitag, 21. April 2023, von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr**  
**Samstag, 22. April 2023, von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr**  
**Sonntag, 23. April 2023, geschlossen**  
**Montag, 24. April 2023, von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr**

Online können Sie eine Eintragung bis zum letzten Tag des Eintragszeitraumes (24. April 2023), 20.00 Uhr, durchführen.

## ■ ESC Steindorf

Liebe GemeindebürgerInnen!

Anlässlich unseres **50-jährigen Bestehens**, laden wir Sie alle recht herzlich ein, beim Festakt mit Stargast **MELANIE PAYER**, am 25.02.2023 um 14.00 in der Ossiacher See Halle dabei zu sein. Es wird ein Legendenspiel stattfinden und eine Präsentation unseres Vereines geben. Die U11 Bundesligamannschaft wird sich ebenso vorstellen, wie auch die EiskunstläuferInnen. Nach dem offiziellen Festakt unterhält Sie musikalisch DJ Giovanni. Für Speis und Trank,

bei einem gemütlichen Beisammensein, ist gesorgt! Sportlich haben wir uns mit dem Sieg von Samstag, 21.01.2023 gegen Althofen, vorzeitig das Playoff Ticket gesichert! Der ESC-SoccerZone Steindorf ist somit auf Kurs Richtung Meistertitel! Das TEAM hofft weiterhin auf zahlreiche Zuschauer bei den Spielen in der Ossiacher See Halle. Auf Ihren Besuch freuen sich der Vorstand und die Mannschaft des ESC-SoccerZone Steindorf.

*Sportdirektor Armin Ratz*



# „50 Jahre“ ESC-SoccerZone Steindorf

© Bernd Stefan



## ■ Von der Ossiacher See Halle ist zu berichten:

Seit die Eiszeit in der Ossiacher See Halle angebrochen ist, begrüßen wir wöchentlich die Kindergartenkinder aus Bodensdorf und Schüler der Volks-, Mittel- und Montessorischulen aus der Gemeinde und den angrenzenden Bezirken. Auch der beinahe tägliche Publikumseislauf und das Publikumseishockey erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Die Zeiten dafür findet man unter [www.seehalle.com](http://www.seehalle.com) – **Betriebsplan**. Die Eisdisco in den Weihnachtsferien - kulinarisch betreut vom ESC-Nachwuchs - war ein wahrer Publikumsmagnet und wird sicher noch einige Male wiederholt. Die Stockschützen, mit Fixtermin immer dienstags, bekommen bei jedem Mal „Zuwachs“. Also ein Besuch in der Ossiacher See Halle zu Spiel, Spaß und Sport lohnt sich für alle!

*Michaela Kert Pirolt*





*SCO – Sportschützenrunde feiert im ehemaligen Berger-Stadl im Jahr 1972*



## ■ Der SCO berichtet...

**Tischtennis:** Um den Nachwuchs im Tischtennisbereich zu forcieren bietet der SCO mit dem ausgebildeten Trainer Sandi Vovk jeden Freitag von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr ein Tischtennis-Kindertraining an. Anmeldungen bitte an den Obmann.



**Tennis:** Für die kommende Tennissaison wird zur Verstärkung unseres bestehenden Teams ein Tennis-Platzwart (m/w) gesucht. Bei Interesse bitte Anfragen an Obmann Werner Ritzinger, Tel: 0660/5217192



v.l. Kornel T., Fabian N., Sandi Vovk, Valentina S. und Patricia S.

  
 Theater Gruppe Kärnten

# DIE 39 STUFEN

eine turbulente Krimikomödie von  
**ALFRED HITCHCOCK**



Regie: Joachim Rathke

[www.tickets-kaernten.at](http://www.tickets-kaernten.at)


24. - 31.3. GZ Volkstheater Klagenfurt  
 4.4. CCV Congress Center Villach  
 5.4. KUSS Wolfsberg




 TIFFNER TRACHTENFRAUEN

## EINLADUNG

zum Kinderfasching

Die Tiffner Trachtenfrauen,  
 die Schulleitung und der  
 Elternverein laden alle Kinder am


**Samstag, 18. Feber 2023**


zum Kinderfasching ganz herzlich ein.

**Treffpunkt:** beim Gasthaus Gfrerer-Lipp in Nadling  
 um 13.30 Uhr.

**Mit tollem Unterhaltungsprogramm,  
 viel Spaß und guter Laune**

Wir wünschen allen Narren einen schönen Fasching und  
 freuen uns schon sehr auf Euer Kommen. Auch die Eltern sind  
 wieder recht herzlich dazu eingeladen!

Die Obfrau Ulrike Kraßnig








Der Veranstalter übernimmt keine Haftung



# Landtagswahl am 5. März 2023

Sehr geehrte GemeindebürgerInnen!

Für die am Sonntag, dem **5. März 2023** stattfindende **Landtagswahl** möchten wir Ihnen nachstehende **Kurzinformationen und Änderungen** zur Kenntnis bringen.

## 1. Sprengelteilung – Wahllokale - Wahlzeiten

<b>a) Wahlsprengel I :</b>	Bodensdorf, Unterberg, Ossiachberg (von Nr. 1-15), Burg, Tschöran, St. Urban, Tratten, Winkl Ossiachberg
<b>Wahllokal:</b>	<b>Kultursaal Volksschule Bodensdorf</b>
<b>Wahlzeit:</b>	7,00 Uhr bis 14,00 Uhr
<b>b) Wahlsprengel II :</b>	Steindorf, Golk, Ossiachberg (von Nr. 16-21), Stiegl, Sonnberg
<b>Wahllokal:</b>	<b>Volksschule Steindorf</b>
<b>Wahlzeit:</b>	7,00 bis 13,00 Uhr
<b>c) Wahlsprengel III :</b>	Tiffen, Apetig, Bichl, Burgrad, Langacker, Regin, Tscherneitsch, Pfaffendorf, Nadling
<b>Wahllokal:</b>	<b>Volksschule Tiffen</b>
<b>Wahlzeit:</b>	7,00 bis 12,00 Uhr

## 2. Vorwahltag

Bei Verhinderung am Wahltag haben Sie die Möglichkeit einer vorzeitigen Stimmabgabe am **24. Februar 2023 von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr** im **Probeklokal der Volksschule Bodensdorf**.

## 3. Wahlkartenwähler

Wahlberechtigte, die voraussichtlich am Wahltag verhindert sein werden, ihre Stimme vor der zuständigen Wahlbehörde abzugeben, haben Anspruch auf Ausstellung einer Wahlkarte.

Die Ausstellung der Wahlkarte für die Landtagswahl ist bei der Gemeinde, bei der der Wahlberechtigte im Wählerverzeichnis eingetragen ist, bis **spätestens 01.03.2023 schriftlich** oder **bis spätestens 03.03.2023, 12.00 Uhr, mündlich** zu beantragen.

**ACHTUNG – Das Wählen mit Wahlkarte in einem anderen Wahllokal in Kärnten ist nicht mehr möglich! Sie haben nur mehr die Möglichkeit, in Ihrem Wahllokal persönlich zu wählen oder mittels Briefwahl.**

**ACHTUNG:** Die telefonische Beantragung einer Wahlkarte ist **NICHT möglich** ! Die Beantragung der Wahlkarte hat durch den Wähler selbst zu erfolgen! Eine Beantragung durch Angehörige, Ehegatten, Erziehungsberechtigte oder andere nahestehende Personen ist auch bei Vorlage einer Vollmacht nicht zulässig!

## 4. Briefwahl

Wahlberechtigte können mit einer Wahlkarte ihre Stimme ohne Beisein einer Wahlbehörde – mittels Briefwahl – abgeben.

### ■ Todesfälle

Bodensdorf/Steindorf/Tiffen



GASSER Margarethe  
GILLINGER Werner  
HEILINGER Josef  
PREIML Elisabeth  
REITER Alois  
SCHUMI Siegfried

SCHÜTZENHOFER Martin  
TSCHERNITZ Katharina  
TSCHURWALD Josef  
TEUFFENBACH Rolanda  
WEBER Thomas

Bestattung Unschwarz Niederlassung  
Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron



Bestattung  
angenehm anders  
www. UNSCHWARZ .at

MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL  
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
E-Mail villach@unschwarz.eu



RESTMÜLL - DIENSTAG Bereich Bodensdorf – Unterberg					
2-wöchentlich		4-wöchentlich		8-wöchentlich	
DI	07.02.	DI	21.03.	DI	21.02.
DI	21.02.	DI	04.04.	DI	21.03.
DI	07.03.	DI	18.04.	DI	18.04.

RESTMÜLL - MITTWOCH Bereich Unterberg, Steindorf und Tiffen					
2-wöchentlich		4-wöchentlich		8-wöchentlich	
MI	08.02.	MI	22.03.	MI	22.02.
MI	22.02.	MI	05.04.	MI	22.03.
MI	08.03.	MI	19.04.	MI	19.04.

RESTMÜLL - DIENSTAG Winkl-Ossiachberg u. Ossiachberg		RESTMÜLL - MITTWOCH Golk u. Ossiachberg	
4-wöchentlich	8-wöchentlich	4-wöchentlich	8-wöchentlich
DI	07.02.	DI	07.02.
DI	07.03.	DI	04.04.
DI	04.04.	MI	08.02.
		MI	08.03.
		MI	05.04.

GELBER SACK Bodensdorf, Stiegl bis AHA- Seniorenzentrum		GELBER SACK ab AHA-Seniorenzentrum in Richtung Steindorf	
4-wöchentlich		4-wöchentlich	
DO	16.02.	DO	16.03.
		FR	17.02.
		FR	17.03.

**Wir bitten Sie Ihre Restmülltonne, den „Gelben Sack“ oder den Altpapier-Container bis spätestens 6 Uhr am Tag der Abfuhr, an der Grundstücksgrenze bzw. Hauseinfahrt bereit zu stellen!**

Altpapier Bodensdorf I		Altpapier Bodensdorf u. Steindorf II	
FR	17.02.	FR	31.03.
FR	12.05.		
Alte Maut, Bachweg, Binderweg, Burgweg, Feldweg, Gerlitzstraße, Gustav-Renker-Weg, Im Stampf, Leitenweg, Lindenweg, Lobisserweg, Martin-Luther-Weg, Neißlbachweg, Rabenbachweg, Kirschenweg, Rosenweg, Schulweg, Seeblickstraße, Siedlerweg, St. Josefs Straße, Trattenweg, Tschöraner Weg, Waldweg, Wiesenweg, Im Birkacker, Winkl Ossiachberg/Ossiachberg, 10.-Oktober Straße, Weingartenweg		Am Buchenhain, Angerweg, Bahnhofstraße, Bahnweg, Birkenweg, Erlenweg, Eschenweg, Falknerweg, Fasanenweg, Fischerweg, Gartenweg, Golfweg, Helmut-Wobisch-Weg, Jägerweg, Klebensteiner Weg, Hangweg, Mühlenweg, Neubauweg, Sonnenweg, St.-Urban-Weg, Unterberger Weg, Bundesstraße Bdf.u.Stdf. Poststraße, Seeblickweg, Stieglweg	

Altpapier Steindorf und Tiffen			
FR	17.03.	FR	28.04.
Ossiachberg, Bergstraße, Dammweg, Dorfstraße, Eichenweg, Golk, Kirchweg, Poststeig, Seestraße, Strandweg, Uferweg, Lindenstraße Apetig, Bichl, Burgrad, Langacker, Nadling, Pfaffendorf, Regin, Sonnberg, Tiffen, Tscherneitsch			

#### Ansprechperson im Gemeindeamt:

Lukas Sepperer  
Tel. 04243/ 8383-26  
[lukas.sepperer@ktn.gde.at](mailto:lukas.sepperer@ktn.gde.at)

#### Windelsäcke

Die Säcke können von Eltern mit Kleinkindern, aber auch Menschen mit gesundheitlicher Einschränkung, bei uns im Gemeindeamt **GRATIS** abgeholt werden. Die vollen Säcke werden am Entleerungstag der Restmülltonne von der Firma Huber-Entsorgung kostenlos mitgenommen.

**Windelsäcke mit anderem Inhalt werden nicht mitgenommen!!**

#### Recyclinghof Feldkirchen

Unterglan 43, 9560 Feldkirchen, Tel: 04276/2080

**Öffnungszeiten:** MO 7 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr, MI und FR: 8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr

**SPERRMÜLL** kann ganzjährig abgegeben werden, Die Bezahlung erfolgt bei der Übernahme!  
**PROBLEMSTOFFE** werden aus Haushalten kostenlos und aus Gewerbe-Betrieben gegen Verrechnung entgegen genommen. Problemstoffe sind z. B.: Lacke, Säuren, Pestizide, Altmedikamente, Batterien, Spraydosen Leuchtstoffröhren usw.

#### Altstoffsammelstelle Bauhof

Rabenbachweg 1, 9551 Bodensdorf

**Öffnungszeiten:** jeden 01. und 03. Samstag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr

Entsorgung der Altstoffe gilt nur für Privathaushalte der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See  
Folgende Altstoffe werden angenommen: Glasflaschen, Kartonagen, Styropor, Alteisen

#### Problemstoffsammlung

Terminavis: **Samstag, 17.06.2023**

Weitere Details in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung.



## ■ TOURISMUS

**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Gastgeberinnen und Gastgeber,  
liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!**

Gerne berichten wir Ihnen über aktuelle Projekte und Neuigkeiten aus unserer Region.

### **Traumhafte Schneeverhältnisse, perfektes Eis**

Dank der ausgiebigen Schneefälle im Jänner sind die Pisten, der Winterwanderweg auf der Gerlitzen Alpe und die Loipen in einem sehr guten Zustand. Und auch die Eishalle wartet mit perfektem Eis. Nützen Sie den Publikumseislauf. Termine finden Sie auf [www.seehalle.com/betriebsplan](http://www.seehalle.com/betriebsplan)

### **PistenBully für die Gerlitzen Alpe**

Der bisherige PistenBully, zum Spuren der Loipen und Winterwanderwege, war erst ein Jahr im Einsatz, als er durch die Unwetterkatastrophe im Juni 2022 zerstört wurde. Umso mehr freut es uns, dass trotz hohen Aufwands und unter großem Einsatz, Ende 2022, ein gebrauchtes Gerät als Ersatz angekauft werden konnte. Möglich wurde der Erwerb durch eine Interkommunale Kauf- und Nutzungs-Vereinbarung der Gemeinde Steindorf und der Marktgemeinde Treffen. Finanzielle Unterstützung kam von der Gerlitzen Kanzelbahn Touristik, der Region Villach Tourismus GmbH und unserem Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See. Der Tourismusverband unterstützte den Kauf des PistenBully mit ca. € 10.000,00. Um den PistenBully witterungssicher unterstellen zu können, wird ein Carport errichtet – Kosten: ca. € 18.000,00. Finanziert vom Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See und der Region Villach Tourismus GmbH.

### **Barrierefreie Schiffsanlegestelle Sattendorf**

Im Oktober 2022 wurde mit dem Bau der barrierefreien Schiffsanlegestelle in Sattendorf begonnen. Viele, der notwendigen, Arbeitsschritte konnten bis zum Winter zügig erledigt werden (neuer Steg, Steinmauer etc.). Im Winter ruhen die Arbeiten. Geplante Fertigstellung des Projektes: Anfang April 2023. Es handelt sich um ein LEADER-Projekt – das Projekt wird mit 40 % gefördert. Die restlichen Kosten teilen sich der TVB Gerlitzen Alpe – Ossiacher See, die Marktgemeinde Treffen und die Ossiacher See Schifffahrt. Gesamtkosten des Projektes: ca. € 140.000,00 brutto.

### **Veranstaltungen**

Ein Highlight, neben den vielen anderen Veranstaltungen im Fasching in der Gemeinde Steindorf, ist der große Faschingsumzug am Samstag, 18. Februar 2023, Treffpunkt um 13:13 Uhr bei der VS-Bodensdorf.

### **Kein Winter ohne Erlebnis Card**

Die Erlebnis CARD im Winter 2022/23, gilt bis 02.04.2023, bietet u.a. den Gratis-Skibus, kostenlose Nutzung der

S-Bahnen in Kärnten. Mit der Erlebnis CARD erhalten Kinder unter sechs Jahren, die an einem kostenpflichtigen Kurs der Ski- und Snowboardschule Gerlitzen teilnehmen, die Ski-ausrüstung für die Dauer des Kurses und das Bambini-Ticket, in der Zeit von 19.03. bis 25.03.2023, kostenfrei! Die Gäste der Region Villach - Faaker See - Ossiacher See erhalten die Erlebnis CARD kostenfrei bei den GastgeberInnen. Auch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter touristischer Betriebe können das tolle Angebot der Erlebnis CARD nutzen (ausgenommen Mobilität). Einfach Antragsformular auf [www.region-villach.plus/mitarbeiterkarte](http://www.region-villach.plus/mitarbeiterkarte) ausfüllen und abschicken.

### **Aktion Kärnten Card mit Kärntner Familienkarte**

Auch für die kommende Sommersaison 2023 gibt es wieder eine Kooperation des Landes Kärnten mit der Kärnten CARD vom 23. Jänner bis 28. Feber 2023. Inhaber der Familienkarte können die Sommersaisonkarte 2023 zum ermäßigten Preis, u.a. in unseren Tourismusinformationen in Sattendorf und Bodensdorf kaufen.

### **Erhöhte Nächtigungstaxe**

Mit Verordnung setzte die Kärntner Landesregierung die Höhe der Nächtigungstaxe neu fest. Mit 1. Jänner 2023 wurde landesweit die Nächtigungstaxe von € 0,60 auf € 0,70 erhöht. Die Nächtigungstaxe ist eine Landesabgabe und fließt zu 90 % an die Kärnten Werbung, zu 5 % an das Land Kärnten und zu 5 % an die Gemeinden (Verwaltungskostensersatz).

**Die aktuellen Öffnungszeiten unserer Tourismusinformationen finden Sie online auf [www.visitvillach.at](http://www.visitvillach.at) und hier (Änderungen vorbehalten):**

#### **Tourismusinformation Sattendorf**

Montag bis Freitag von  
8:00 bis 16:00 Uhr

#### **Tourismusinformation Bodensdorf**

Montag bis Freitag von  
8:00 bis 13:00 Uhr

**Das Team des Tourismusverbandes Gerlitzen Alpe – Ossiacher See wünscht Ihnen und Ihren Lieben für den verbleibenden Winter das Allerbeste! Ihre,**



*Mag.ª Veronika Zorn-Jäger,  
Vorsitzende  
Tourismusverband*



*Mag.ª Eva Hoffmann,  
Vorsitzende-Stellvertreterin  
Tourismusverband*



© Simone Attisani

© Franz Gerdl

© RVT

© Adrian Hipp



**Raiffeisenbank Ossiacher See**

10.-Oktober-Straße 2, 9551 Bodensdorf

Tel.: 04243 20 07-0

E-Mail: rb.ossiacher-see@rbgk.raiffeisen.at

www.raiffeisen.at/ktrv/ossiacher-see

**Raiffeisenbank  
Ossiacher See**



## Zeiten der Veränderung

### Sehr geehrte Damen und Herren,

beginnen wir mit einem kurzen Rückblick auf ein turbulentes Jahr 2022. Wer hätte sich vor einem Jahr gedacht, dass es noch einmal zu einem großen Krieg in Europa kommen könnte? Genauso wenig war mit einer Energiepreisexplosion in fast allen Bereichen zu rechnen. Die Inflation ist in Österreich von bereits hohen 5% im Jänner 2022 auf sehr hohe 11% im Jänner 2023 gestiegen. Werte, die zuletzt in den 1970ern gemessen wurden. Die EZB musste darauf reagieren und begann die Zinsen zu erhöhen. Alle hoffen auf eine Entspannung bei den Preiserhöhungen bereits 2023, der Zielwert von 2% dürfte wohl frühestens Ende 2024 erreicht werden. Das Wirtschaftswachstum für 2023 wird sehr niedrig erwartet, die Rezessionsgefahr ist noch nicht gebannt. Trotzdem suchen sehr viele Betriebe in verschiedenen Branchen qualifizierte Mitarbeiter. Es sollten sich doch einige Karrierechancen auftun. Sehr positiv hervorzuheben ist, dass die Corona-Pandemie der letzten drei Jahre endlich zu seinem Ende kommt.

Die Raiffeisenbank Ossiacher See konnte im letzten Jahr ihr 125-jähriges Bestandsjubiläum feiern, worüber wir uns sehr freuen. Wir hoffen, dass durch die Treue unserer Kunden noch einige Jahre dazu kommen. Mit dem wirtschaftlichen Erfolg 2022 werden wir in Summe zufrieden sein, wobei auch wir uns den Entwicklungen an den Finanzmärkten nicht entziehen konnten. Der Umbau in Bodensdorf scheint Früchte zu tragen, wir bekommen viele positive Rückmeldungen unserer Kunden. Erfreulicherweise konnten wir im Vorjahr auch viele

neue Kunden bei uns begrüßen. Wir bemühen uns, Sie mit modernen Bankprodukten bestens zu bedienen. Mit Bedauern müssen wir Ihnen mitteilen, dass unser langjähriger Kollege Prok. Wolfgang Dorner im Herbst aus dem Unternehmen ausgeschieden ist. Wir bedanken uns bei ihm für seinen Einsatz für unser Unternehmen und wünschen ihm alles Gute und vor allem viel Gesundheit. Hingegen freuen wir uns Ihnen bekannt geben zu können, dass ab März der Wohnbaufinanzierungsexperte Martin Hinteregger unser Team verstärken wird. Er ist 32 Jahre jung, wohnt in Bodensdorf und hat sein Handwerk bei der Nachbarbank gelernt. Viele werden ihn kennen und wir hoffen, dass er mit seinem profunden Wissen unsere Kunden erfolgreich begleiten wird können. Wir wünschen ihm dabei alles Gute. Wir sind sehr bestrebt, unsere Kunden durch die turbulenten Fahrwasser bestmöglich zu begleiten und zu unterstützen. Scheuen Sie sich bitte nicht, einen Beratungstermin mit uns zu vereinbaren. Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch in Bodensdorf und in Ossiach.



**WIR MACHT'S MÖGLICH.**

**RAIFFEISEN WOHNUNGS-  
UND EIGENHEIMVERSICHERUNG**

**DEN WOHNTRAUM  
RUNDUM  
ABSICHERN**

**VOM 01. JÄNNER BIS 30. APRIL 2023  
NEUVERTRAG ABSCHLIESSEN UND  
3 MONATSPRÄMIEN SPAREN\* SOWIE  
GESCHENK ERHALTEN!**

\*Gilt nicht für Konvertierungen, nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Das Geschenk (Sodexo-Gutscheine / Aroma-Diffuser) ist nicht gesondert erwerbbar. Die wesentlichen Produktinformationen finden Sie im Produktinformationsblatt auf [raiffeisen-versicherung.at](http://raiffeisen-versicherung.at). Raiffeisen Versicherung ist eine Marke von UNIQA Österreich Versicherungen AG.

Vericherer: UNIQA Österreich Versicherungen AG, Linke Donaustraße 21, A-1020 Wien, Telefon +43 1 211 18-0  
Telefax +43 1 211 19-1419, Service Center, 0900 22 55 88, [service@raiffeisen-versicherung.at](mailto:service@raiffeisen-versicherung.at), [raiffeisen-versicherung.at](http://raiffeisen-versicherung.at),  
Stz.: Wien, FN 63197m Handelsgericht Wien, UID-Nr.: ATU 18962907

[raiffeisen-versicherung.at/wohntraumabsicherung](http://raiffeisen-versicherung.at/wohntraumabsicherung)



**3 MONATS-  
PRÄMIEN  
SPAREN!**

**88€ SODEXO-GUTSCHEIN**  
bei Abschluss einer Eigenheim-  
versicherung oder Wohnzulage /  
Eigenheimversicherung

**AROMADIFFUSER**  
bei Abschluss einer  
Wohnzulage /  
Wohnungsversicherung



**Weitere Informationen erhalten Sie bei  
Adam Tamegger und Elke Stehring**

